



大学英语教材辅导系列

精读

大学英语 (第三版)

College English Third Edition

随身课堂

丛书主编 沈素萍
分册主编 张海萍

1

大学英语教材辅导系列

大学英语(第三版)

随身课堂(Ⅰ)

丛书主编 沈素萍

分册主编 张海萍

副主编 谢春晖 戴云

参编 闵楠 苏萍 监艳红



机械工业出版社

本书紧密围绕《大学英语》精读教程第一册(第三版),由对外经济贸易大学英语学院与首都医科大学应用语言学系具有多年公共外语教学经验的教师按照新的《大学英语课程教学要求(试行)》编写而成。全书共有10个单元,每个单元包括课文导学、文化之旅、语言点直击、篇章结构、答疑解惑、翻译校场、读书时刻等栏目,另有阅读、写作及翻译知识穿插于讲解内容中,并设置了相应的训练题。

本书既适合高等院校非英语专业的一年级学生,也适合自学《大学英语》(第三版)教材的读者。

图书在版编目(CIP)数据

大学英语(第三版)随身课堂.1 / 张海萍主编. —2版. —北京:机械工业出版社, 2007.3

(大学英语教材辅导系列 / 沈素萍丛书主编)

ISBN 978-7-111-18116-3

I. 大… II. 张… III. 英语—高等学校—教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第037009号

机械工业出版社(北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

策划编辑: 杨娟 茹雪飞

责任编辑: 杨娟

责任印制: 杨曦

封面设计: 饶薇

三河市宏达印刷有限公司印刷

2008年1月第2版第1次印刷

140mm×203mm·7印张·230千字

标准书号: ISBN 978-7-111-18116-3

定价: 12.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

销售服务热线电话:(010)68326294

购书热线电话:(010)88379639 88379641 88379643

编辑热线电话:(010)88379710

封面无防伪标均为盗版

PREFACE

丛书序

众所周知,语言的学习是一个过程的学习(process-oriented),而不能只注重应试结果(product-oriented);语言的学习也不能仅仅停留在消极学习(passive learning)的阶段,而应跨入积极学习(active learning)的阶段。大学生应通过两年的英语学习打下坚实的英语基础,具备全面的听说读写译能力。但以往的大学英语教学重“输入”,轻“输出”,学生能读,却不能说不能写。2005年,教育部颁布新的《大学英语课程教学要求(试行)》,并对四六级考试作了重大改革,强调语言输出能力在语言学习中的重要性。因此,我们一直在酝酿编写一系列围绕现行大学英语教材的具有特色的学习辅导书,在编写中作一些新的尝试和改进,不仅紧密围绕课堂所学,还承担起课外老师的职责,让学生积极能动地学习,鼓励学生自己思考和解决问题,对于英语中的各项知识点不仅要认识,还要会用,打个比方,就是“把一个熟人变成知己”。这就是“授之以鱼,不如授之以渔”。

本系列辅导书分为“新视野大学英语随身课堂”、“大学英语(第三版)随身课堂”和“大学英语(全新版)随身课堂”,共12本,分别由北京师范大学、对外经济贸易大学和中国农业大学等知名大学中具有丰富的大学英语教学经验的一线教师组织编写。前期策划中,我们征询了在校学生及老师的宝贵意见,从栏目设置、编写体例、内容安排、材料选用等方面考虑学生所需,完全体现“以学生为中心”的思想,力求化繁为简,化死板为生动,主要体现在:1) 精简知识点,使重点突出;2) 采用互动式辅导,边讲边练边思考;3) 穿插讲解读写译知识,训练读写译技能;4) 讲解语言亲切幽默,版式设计图文并茂;5) 与四六级考试适当结合。

大学英语教材辅导系列

PREFACE

丛书序

同时,应学生的要求,除了我们即将推出的学习网站外,我们还会让老师走进校园,与学生面对面交流,解决他们在学习中的疑惑,以达到使其掌握英语的目的。

我们诚挚祝愿您搭乘“大学英语教材辅导系列”的英语学习之旅畅通愉快。欢迎您对此系列书提出意见与建议,来信请致 niceyangru@hotmail.com。

机械工业出版社

FOREWORD

前言

本套丛书紧密配合《大学英语》精读教程(第三版),不仅保留了传统项目,如背景文化介绍、词汇短语学习、难句段落分析等,并对其内容争取做精、做深,既保守又突破;此外还新增加了一些栏目。归结起来,其总体特色是强调互动性和引导性,具体如下:

目标明确,重点突出

“课文导学”简明扼要地指出本课应掌握的文化内容、语言知识和写作特色;并在切入正题前精选在日常交流中可应用的名言、短诗,或幽默话语激发你的学习兴趣。

归纳总结,前后连贯

“语言点直击”中词汇部分先讲述文章整体措辞特色,提炼其中的闪光点;然后制作一个单词卡,将与主题相关的单词归类。“不聚小流,无以成江海”嘛,词汇就像口袋里的钱一样,会越攒越多的,试试看,会很有成就感!而且还要多攒一些“币种”,这样,无论遇到什么样的话题都不会捉襟见肘了。除了整体战略,还要“个个击破”,我们在每个单元中淘出黄金单词进行讲解,包括实用例句、常用搭配、扩展、辨析,还有训练题检验你对这个单词的掌握程度。

孤立地谈句子或抽象地分析句子结构是无法帮助学生快速读懂长难句的,有时反而会适得其反。因此,我们还对每个长难句设置了“逻辑分析”、“句中难点”、“原文改写”、“翻译技巧”和“译文”,并在其中穿插句型模拟练习,让你充分动手动脑,真正将所学为己所用。

师傅领进门,修行在个人

考试中的写作是不好对付的,要在限定时间内按规定字数写,就好像限时

大学英语教材辅导系列

FOREWORD

前言

兜售文字，“卖”弄得好还要靠技巧。在“篇章结构”分析中，我们先用图示或表格的方式分析文章结构和写作方法，然后是“本文行文逻辑结构的应用”；课文选取四级作文真题，先模仿课文结构列出文章提纲，然后模仿课文开篇写出文章的开头，采取互动模式，请学生模仿课文续写后面的部分。

为了让你学会如何阅读文章，我们卖了个小关子，不是一股脑地将译文和盘托出，而是给出几项任务，设了几道障碍：找出文章核心句，总结段落大意，分类总结有用词汇。这些你都要亲自做，不过先不要偷瞄印在书上的蝌蚪字噢！最后对照全文译文，你定会收获障碍赛跑后的成就感。

“读书时刻”是“边玩边学”的阶段，此时的你已经基本掌握所学课文的内容，若还想拓展视野，就不妨来到这里小憩一下。阅读后面还有小测验，但不要头疼，它只是你理解文章的小助手。

本套丛书的编写虽然煞费苦心，但如果同学们确有所获，我们就感到莫大的欣慰。由于编者水平有限，错误在所难免，敬请读者和同行批评指正。

编者

Contents

丛书序 前言

1 Unit 1 Some Strategies for Learning English

一、课文导学	1
二、文化之旅	2
三、语言点直击	3
四、篇章结构	11
五、答疑解惑	13
六、翻译校场	18
七、读书时刻	19

21 Unit 2 Sailing round the World

一、课文导学	21
二、文化之旅	22
三、语言点直击	22
四、篇章结构	29
五、答疑解惑	31
六、翻译校场	36
七、读书时刻	37

41 Unit 3 The Present

一、课文导学	41
二、文化之旅	42
三、语言点直击	42
四、篇章结构	51
五、答疑解惑	52
六、翻译校场	58
七、读书时刻	59

62 Unit 4 Turning off TV: A Quiet Hour

一、课文导学	62
二、文化之旅	63



Contents

三、语言点直击	64
四、篇章结构	73
五、答疑解惑	74
六、翻译校场	79
七、读书时刻	81

83

Unit 5

I Never Write Right

一、课文导学	83
二、文化之旅	84
三、语言点直击	85
四、篇章结构	92
五、答疑解惑	94
六、翻译校场	98
七、读书时刻	99

102

Unit 6

Sam Adams, Industrial Engineer

一、课文导学	102
二、文化之旅	103
三、语言点直击	104
四、篇章结构	113
五、答疑解惑	114
六、翻译校场	119
七、读书时刻	120

123

Unit 7

The Sampler

一、课文导学	123
二、文化之旅	124
三、语言点直击	124
四、篇章结构	134
五、答疑解惑	136
六、翻译校场	141
七、读书时刻	142



Contents

148 Unit 8 A Magician at Stretching a Dollar

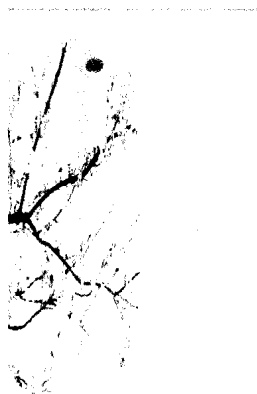
- 一、课文导学 148
- 二、文化之旅 149
- 三、语言点直击 151
- 四、篇章结构 160
- 五、答疑解惑 161
- 六、翻译校场 166
- 七、读书时刻 167

170 Unit 9 Is There Life on Earth?

- 一、课文导学 170
- 二、文化之旅 171
- 三、语言点直击 172
- 四、篇章结构 181
- 五、答疑解惑 183
- 六、翻译校场 189
- 七、读书时刻 190

194 Unit 10 Going Home

- 一、课文导学 194
- 二、文化之旅 195
- 三、语言点直击 195
- 四、篇章结构 202
- 五、答疑解惑 203
- 六、翻译校场 209
- 七、读书时刻 210



Unit 1

Some Strategies *for*
Learning English

一、课文导学

Studies serve for delight, for ornament, and for ability. Their chief use for delight, is in privateness and retiring; for ornament, is in discourse; and for ability, is in the judgment, and disposition of business.

—Francis Bacon

主旨提示

As it is known, English language learning is always a hard nut to cram for Chinese students. In this article, the author provides several strategies to language learners, which are expected to help English language learning easier.

学习目标

应掌握改进学习习惯的正确方式,以期对自己以后的学习有所影响。

应初步了解议论文的文体风格。

应学会通过寻找文章的 topic sentence 和 supporting details 的方法分析论说文的层次和脉络。

重点词汇短语: strategy, command, helpful, complain, memorize, commit, enlarge, assign, accumulate, absorb, sustain, concentrate, effective, reliable, communicate

by no means, gain a good command of, commit to memory, put into, at fault, be bound to, watch out for, apart from

二、文化之旅

Idiomatic English 英语中的成语

在学习任何语言时最困难的一个方面就是,要能理解并运用大量成语。英语中有 15000 多个成语,而且本族语使用者常常在不自觉的情况下频繁使用它们。这就造成了我们与本族语使用者的沟通不畅。现试举一例:

—How do you know that Sid and Nancy have separated? 你怎么知道席德和南希分手了?

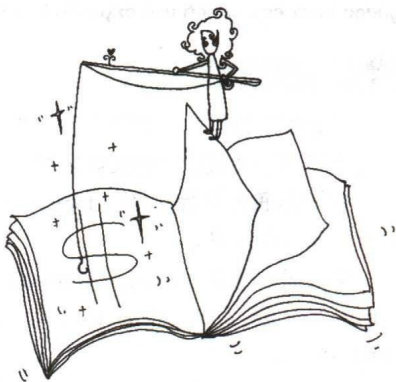
—I heard it on the grapevine. 我听的小道消息。

当然,第二个谈话者并不是说,他把耳朵贴在葡萄藤上才听到这个消息的!他只是在形象地表达一种意味,即这个消息通过一个类似葡萄藤的巨大网络传播开来。

成语通常很难理解。你也许能够通过上下文来猜测其意,但如果没有上下文的话,那么就不易理解其意了。譬如,很多成语起源于英国人钟爱的传统活动,如搏斗、航海和狩猎。它们不仅在意思是十分特殊的,而且其中的有些词是二、三百年前,甚至是在更久远年代使用的词汇,因此可能有点晦涩难懂。看下列:

—Now that the Prime Minister has been elected there will be a lot of jockeying for position to get the key posts in his administration. (Horse Racing) 由于首相已被选定,所以在谋求其政府要职的过程中将会出现许多欺诈牟利的行为。(赛马)

There's a gold mountain in books.



学习成语的最好方法是什么?最好就像学单词一样学成语。换句话说,要选出并主动学习那些对你有用的成语。把这个成语写在一句与之相关、有实际意义的句子中,这样你就可以轻易记住它的意思了。如果可以的话,建议你把这些成语记录在那些写有意思相近的其他单词或成语的卡片上,并收在文件中。

三、语言点直击

一本教材的起始篇不能太难,语言要简单明了,不用大词,不张扬也不拘泥,这样才不会让初学者感到太难而退却。同时,语言也不能单调,否则会让人感到枯燥,同样也不会吸引初学者。对于这两点,本篇文章都做到了,而且做得相当好。虽不用大词,文章却读起来津津有味。比如:文字虽简单,条例却明晰。作者用列举(listing)的方法,将要表达的观点一览无余地展示在读者面前。而每一段的简单的起始句,使用的是祈使句,更是将简洁进行到底。不仅读起来上口,而且便于记忆。再比如,本文虽没有华丽的词藻,对词和短语的使用却值得击节赞赏。比如在第三段中,作者连续使用了 **complain about, at fault, cram your head, be bound to, be crowded out, be committed to memory** 等短语,使文章读起来显得错落有致,不枯燥;而在表达“不常用词汇只需见到认识”时,作者使用了 **nodding acquaintance**,更让我们感觉活泼、新鲜。作为初学者,这些是我们应该学习的,它们更胜于大词的使用。

▶ 词语充电(与学习相关)

active learning 主动学习	affective learning 情感性学习
compartmental learning 分科学习	computer-aided learning 计算机辅助学习
directed learning 定向学习	indirect learning 间接学习
massed learning 集中学习	modular learning 单元学习
passive learning 被动学习	programmed learning 循序渐进的学习
resources-based learning 利用资料学习	
rote learning 机械学习	selective learning 重点学习
self-study 自学	spontaneous learning 自发学习
work-place study 现场学习	



▶ 词汇

1. **strategy** *n.* skill in managing any affair 策略, 计谋; 战略

[例句] Our strategy was to play defensively for most of the game, with sudden attacking bursts. 我们的策略是比赛以守为主, 并随时发起突袭。

[扩展] **strategic** *adj.* 战略的, 战略上的 **strategist** *n.* 战略家

大学英语

College English (Third Edition)

2. **command** *n.* order; power; possession and mastery 掌握, 运用能力

[例句] She has an impressive command of the details. 她对细节极为了解。

He has a good command of French. 他精通法语。

[扩展] **command** *vt.* (常与 to, that 连用) 命令; 指挥; 博得; 赢得

He commanded silence. 他命令大家肃静。

I command you to go. 我命令你去。

Einstein was really a great man who is able to command everyone's respect. 爱因斯坦确是位伟大的人物, 他能博得每个人的尊敬。

commander *n.* 司令官, 指挥官

3. **sustain** *vt.* keep up, maintain 保持, 使继续下去

[例句] She owes her success to sustained hard work. 她把成功归因于坚持不懈的艰苦努力。

He couldn't sustain his interest in it. 他无法保持自己对它的兴趣。

[扩展] **sustainable** *adj.* 可以忍受的, 足可支撑的, 养得起的

sustenance *n.* 维持, 支持

4. **helpful** *adj.* providing assistance; useful 有帮助的; 乐于助人的

[例句] The helpful boy carried my bags for me. 这个乐于助人的男孩帮我搬运提包。

5. **complain** *vi.* say that one is not satisfied or sth. is wrong 抱怨

[例句] Almost immediately he began to complain about the weather. 他几乎马上就开始抱怨起天气来了。

Jean is always complaining about something. 琼总是满腹牢骚。

[扩展] **complaint** *n.* 抱怨, 怨言

[试题] He went to the doctor _____ difficulty in breathing.

A) complaining of

B) complaining

C) complaining about

D) complain of

[解析] 答案是 A。此处主要辨析 complain of 和 complain about 的区别。com-

有些名词 + -ful 可变成形容词, 表示“有……的, 满……的”。例如:

help helpful 有帮助的

hope hopeful 有希望的

fruit fruitful 果实累累的

use useful 有用的

wonder wonderful 奇妙的



plain of 指“说自己有……的病症;起诉”,而 complain about 指“抱怨,发牢骚,投诉”。此处需要分词短语做状语,所以选择 A。

6. **memorize** *vt.* learn by heart; commit to memory 记住,背熟

[例句] He memorized the list of dates, but neglected the main facts corresponding to them. 他记住了那一系列日期,但却忽略了与其有关的主要事实。

[扩展] memory *adj.* 记忆,记忆力 memorable *adj.* 值得纪念的,难忘的 memorial *adj.* 纪念的,记忆的

7. **commit** *vt.* entrust, give up, hand over to; perform (a crime, foolish act, etc.); undertake 把……托付给;犯罪;承诺

[例句] The government has committed itself to improving education. 政府决心致力于改善教育。

The director has been asked to state the company's position, but so far he has refused to commit himself on this issue. 那位董事已被要求阐明公司的立场,但迄今为止他拒绝就此问题作出承诺。

[搭配] commit oneself to (be committed to) 委身于,专心致志于; commit to memory 记住; commit suicide 自杀; commit a crime 犯罪

[扩展] commitment *n.* 委托事项,许诺,承担义务

8. **effective** *adj.* having an effect 有效的

[例句] After the government had taken some effective measures, prices began to level off. 政府采取了一些有效措施后,物价开始稳定了。

[扩展] ineffective *adj.* 无效的

[试题] They took _____ measures to prevent poisonous gases from escaping.

A) fruitful

B) beneficial

C) valid

D) effective

[解析] 答案是 D。A 多产的,富有成效的;B 有益的,有利的;C 有效的(指“还可以使用,仍为有关方面认可的”)。题意是“他们采取有效措施阻止毒气泄漏”。所以选 D。

9. **enlarge** *vt.* make or become larger 扩大,放大,变大

[例句] The medical tests showed that he was suffering from an enlarged liver. 医学化验表明,他肝脏肿大。

We're enlarging the production scale to produce more and better computers. 我